

F. 97 — 1435

[S - C - 97/16109]

**17 AVRIL 1997. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 30 mars 1995 portant instauration d'un régime d'aides en faveur des exploitants agricoles qui s'engagent à introduire ou à maintenir des méthodes de l'agriculture biologique**

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 29 juillet 1955 créant un fonds agricole;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983 et la loi du 29 décembre 1990;

Vu la loi organique du 27 décembre 1990, créant des fonds budgétaires, modifiée par la loi du 24 décembre 1993;

Vu l'arrêté royal du 1er septembre 1955 déléguant au Ministre de l'Agriculture, le pouvoir de fixer le montant et les conditions des interventions du fonds agricole;

Vu l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables;

Vu l'arrêté ministériel du 22 juin 1994 portant application de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 26 septembre 1996;

Vu l'arrêté ministériel du 30 mars 1995 portant instauration d'un régime d'aides en faveur des exploitants agricoles qui s'engagent à introduire ou à maintenir des méthodes de l'agriculture biologique;

Vu le Règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil du 24 juin 1991 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires;

Vu le Règlement (CEE) n° 2078/92 du Conseil du 30 juin 1992 concernant les méthodes de production agricole compatibles avec les exigences de la protection de l'environnement ainsi que l'entretien de l'espace rural;

Vu le Règlement (CEE) 3508/92 du Conseil du 27 novembre 1992 établissant un système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aides communautaires;

Vu le Règlement (CEE) 3887/92 de la Commission du 23 décembre 1992 portant modalités d'application du système de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aides communautaires modifié par le Règlement (CEE) 1648/95 de la Commission du 6 juillet 1995;

Vu le Règlement (CE) 746/96 de la Commission du 24 avril 1996 portant modalités d'application du Règlement (CEE) n° 2078/92;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les mesures nécessaires doivent être prises sans retard afin d'exécuter le Règlement (CE) n° 746/96 visé au préambule,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté ministériel du 30 mars 1995 portant instauration d'un régime d'aides en faveur des exploitants agricoles qui s'engagent à introduire ou à maintenir des méthodes de l'agriculture biologique, sont apportées les modifications suivantes :

A. Le point *b*) est remplacé par la disposition suivante :

« *b*) avoir notifié son activité à un organisme de contrôle privé agréé par le Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires; »

N. 97 — 1435

[S - C - 97/16109]

**17 APRIL 1997. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 maart 1995 houdende de invoering van een steunregeling voor agrarische bedrijfshoofden die zich ertoe verbinden om biologische teeltmethoden in te voeren of verder toe te passen**

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een landbouw-fonds;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983 en de wet van 29 december 1990;

Gelet op de organieke wet van 27 december 1990 houdende de oprichting van Begrotingsfondsen, gewijzigd door de wet van 24 december 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 september 1955 houdende opdracht aan de Minister van Landbouw van de bevoegdheid om het bedrag en de voorwaarden van de bijdrage van het Landbouwfonds te bepalen;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 juni 1994 houdende uitvoering van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen laatst gewijzigd door het ministerieel besluit van 26 september 1996;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 maart 1995 houdende de invoering van een steunregeling voor agrarische bedrijfshoofden die zich ertoe verbinden om biologische teeltmethoden in te voeren of verder toe te passen;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 2078/92 van de Raad van 30 juni 1992 betreffende landbouwproductiemethoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming, en betreffende natuur-beheer;

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad van 27 november 1992 tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen;

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3887/92 van de Commissie van 23 december 1992 houdende bepalingen voor de toepassing van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen gewijzigd door Verordening (EEG) 1648/95 van de Commissie van 6 juli 1995;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 746/96 van de Commissie van 24 april 1996 houdende bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2078/92;

Gelet op het Overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat zonder verwijl de nodige maatregelen dienen genomen te worden ten einde de voormelde Verordening (EG) nr. 746/96 uit te voeren,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan artikel 2 van het ministerieel besluit van 30 maart 1995 houdende de invoering van een steunregeling voor agrarische bedrijfshoofden die zich ertoe verbinden om biologische teeltmethoden in te voeren of verder toe te passen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. Het punt *b*) wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *b*) van zijn bedrijvigheid kennis hebben gegeven aan een door het Ministerie van Middenstand en Landbouw erkend controleorganisme, overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen; »

B. Un point *d*), rédigé comme suit, est inséré :

« *d*) être identifié auprès du Centre de traitement de l'Information de l'Administration de la Gestion et de la Production agricole (DG3) du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture de façon à être intégré au système intégré de gestion et de contrôle conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 3508/92. »

**Art. 2.** L'article 5, alinéa 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Les demandes d'aides doivent être introduites sous pli recommandé auprès du bureau provincial concerné de l'Administration de la Gestion et de la Production agricole (DG3) du Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture au moyen du formulaire dont le modèle est fixé par le Ministre.

La date limite d'introduction est fixée au 30 avril à 17 heures au plus tard, le cachet de la poste faisant foi. »

**Art. 3.** Dans le même arrêté, un article *5bis* est ajouté :

« Art. *5bis*. Lorsque, pendant la période de son engagement, le bénéficiaire transfère tout ou partie de son exploitation à un autre exploitant, celui-ci peut reprendre l'engagement pour la période restant à courir. Si une telle reprise n'a pas lieu, le bénéficiaire cédant est obligé de rembourser les aides perçues.

Lorsque, pendant la période de son engagement, se présente dans l'exploitation du bénéficiaire un cas de force majeure suite auquel est mis fin à l'engagement, en tout ou en partie, le remboursement de l'aide pour la période d'engagement effective n'est pas demandé.

L'Etat reconnaît entre autres comme cas de force majeure :

- a) le décès de l'exploitant;
- b) l'incapacité professionnelle de longue durée de l'exploitant;
- c) l'expropriation d'une partie importante de l'exploitation, si cette expropriation n'était pas prévisible le jour de la souscription de l'engagement;
- d) une catastrophe grave qui a affecté de façon importante la surface agricole de l'exploitation;
- e) la destruction accidentelle des bâtiments de l'exploitant destinés à l'élevage;
- f) une épizootie touchant tout ou partie du cheptel de l'exploitant.

La notification des cas de force majeure et les preuves y relatives doivent être fournies par écrit au bureau provincial de l'Administration de la Gestion et de la Production agricole (DG3) du Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture, dans un délai de dix jours ouvrables à partir du moment où l'exploitant est en mesure de la faire. »

**Art. 4.** L'article 6 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 6. Le contrôle de la superficie des cultures déclarées sur les demandes d'aide est effectué par l'Administration de la Gestion de la Production agricole (DG3) du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, selon les méthodes du système intégré de gestion et de contrôle (SIGEC) instauré par le Règlement (CEE) n° 3508/92. »

**Art. 5.** Dans le même arrêté, un article *6bis* est ajouté :

« Art. *6bis*. Sauf dans des cas dûment justifiés, les aides sont payées aux bénéficiaires une fois par an, au plus tard endéans un délai de 4 mois suivant la fin de l'année civile de l'introduction des demandes. »

**Art. 6.** L'article 7 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 7. § 1<sup>er</sup>. Les infractions au présent arrêté, sont recherchées, constatées et punies conformément à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

§ 2. Les sanctions sont appliquées conformément à l'article 9, paragraphe 2, 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> alinéas, du Règlement (CEE) 3887/92 modifié par le Règlement (CEE) n° 1648/95 visé dans le préambule.

- Le cas échéant, le montant total à réclamer sera majoré des intérêts légaux à compter de la date du paiement.

B. Een punt *d*) opgesteld als volgt wordt ingevoegd :

« *d*) bij het Centrum voor Informatieverwerking van het Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer (DG3) van het Ministerie van Middenstand en Landbouw geïdentificeerd zijn, teneinde in het geïntegreerd beheers- en controlesysteem opgenomen te worden overeenkomstig de bepalingen van de Verordening (EEG) nr. 3508/92. »

**Art. 2.** Het eerste lid van artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De steunaanvragen moeten jaarlijks bij aangetekend schrijven ingediend worden bij het desbetreffend provinciaal bureau van het Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer (DG3) van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, door middel van een formulier waarvan het model door de Minister wordt vastgesteld.

De aanvragen moeten ingediend zijn ten laatste op 30 april om 17 uur, de poststempel geldt als bewijs. »

**Art. 3.** In hetzelfde besluit wordt een artikel *5bis* bijgevoegd :

« Art. *5bis*. Wanneer de begunstigde binnen de door diens verbintenis bestreken periode zijn bedrijf geheel of gedeeltelijk aan een ander overdraagt, kan deze laatste de verbintenis voor de resterende looptijd overnemen. Gebeurt deze overname niet, dan moet de begunstigde de ontvangen steun terugbetalen.

Wanneer zich binnen de door diens verbintenis bestreken periode op het bedrijf van de begunstigde een geval van overmacht voordoet waardoor de verbintenis niet meer of slechts nog gedeeltelijk kan worden nageleefd, wordt afgezien van terugbetaling van de ontvangen steun.

Onder meer de volgende gevallen van overmacht worden aanvaard :

- a) overlijden van het bedrijfshoofd;
- b) langdurige arbeidsongeschiktheid van het bedrijfshoofd;
- c) onteigening van een belangrijk deel van het bedrijf, indien deze onteigening op de dag waarop de verbintenis is aangegaan, niet was te voorzien;
- d) een ernstige natuurramp die het landbouwareaal van het bedrijf in belangrijke mate ongunstig beïnvloedt;
- e) het door een ongeluk te niet gaan van de voor de veehouderij bestemde gebouwen van het bedrijfshoofd;
- f) een epizootie die de gehele veestapel van het bedrijfshoofd of een deel ervan heeft getroffen.

De kennisgeving van de gevallen van overmacht en de bewijzen ervan die aan de bevoegde autoriteit worden geleverd, worden schriftelijk ingediend bij het provinciaal bureau van het Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer (DG3) van het Ministerie van Middenstand en Landbouw binnen een termijn van tien werkdagen te rekenen vanaf het tijdstip waarop dit voor het bedrijfshoofd mogelijk is. »

**Art. 4.** Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 6. De controle van de in de aanvraag aangegeven teeltoppervlakten wordt uitgevoerd door het Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer (DG3) van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, volgens de methoden van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem (GBCS) ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 3508/92. »

**Art. 5.** In hetzelfde besluit, wordt een artikel *6bis* bijgevoegd :

« Art. *6bis*. Behalve in naar behoren met redenen omklede gevallen wordt de steun eenmaal per jaar aan de begunstigten uitgekeerd, uiterlijk binnen een termijn van 4 maanden volgend op het einde van het burgerlijk jaar van de indiening van de aanvraag. »

**Art. 6.** Het artikel 7 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 7. § 1. De inbreuken op dit besluit worden vervolgd, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

§ 2. De sancties worden toegepast overeenkomstig het artikel 9, paragraaf 2, 1<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> alinea, van vermelde Verordening (EEG) nr. 3887/92, gewijzigd door Verordening 1648/95.

- Het totaal van de terug te vorderen bedragen wordt in voorkomend geval vermeerderd met de wettelijke intrest met ingang van de datum van hun betaling.

- En cas de fausse déclaration faite délibérément ou par négligence grave, l'exploitant en cause est exclu du bénéfice de toute aide dans le cadre du Règlement (CEE) n° 2078/92. Il ne peut souscrire un nouvel engagement dans le cadre des mesures agri-environnementales qu'après 2 ans.

§ 3. En cas de paiement indu, l'exploitant concerné est obligé de rembourser les montants indument perçus, augmentés d'un intérêt calculé en fonction du délai écoulé entre le paiement et la date de décision de remboursement par le bénéficiaire.

Toutefois, le montant payé indument peut être porté en déduction du premier paiement qui suit la date de décision de remboursement. Aucun intérêt n'est alors appliqué.

Aucun intérêt ne s'applique en cas de paiement indu à la suite d'une erreur de l'autorité compétente. »

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

Bruxelles, le 17 avril 1997.

K. PINXTEN

- Indien opzettelijk of door grove nalatigheid een onjuiste aangifte wordt gedaan, wordt het betrokken bedrijfshoofd van toekenning van elke steun in het kader van Verordening (EEG) nr. 2078/92 uitgesloten. Eerst twee jaar nadien kan hij een nieuwe verbintenis in het kader van de milieumaatregelen in de landbouw aangaan.

§ 3. In geval van een onverschuldigde betaling is het betrokken bedrijfshoofd tot terugbetaling van deze bedragen verplicht, vermeerderd met rente die wordt berekend op basis van de tijdsperiode tussen de betaling en de terugbetaling door de begunstigde.

Evenwel, kan het onverschuldigde bedrag in mindering op het eerste voorschot die na de datum het besluit betreffende de terugbetaling uitgekeerd worden. Geen rente is dan verschuldigd.

Geen rente wordt in geval van een aan een vergissing van de bevoegde autoriteit te wijten onverschuldigde betaling toegepast. »

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Brussel, 17 april 1997.

K. PINXTEN

F. 97 — 1436

[C - 97/16118]

**30 AVRIL 1997. — Arrêté ministériel modifiant les annexes III, IV et V de l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux**

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux, notamment l'article 23;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de se conformer sans retard à la Directive 97/14/CE de la Commission du 21 mars 1997 modifiant l'annexe III de la Directive 77/93/CEE du Conseil concernant les mesures de protection contre l'introduction dans la Communauté d'organismes nuisibles aux végétaux ou aux produits végétaux et contre leur propagation dans la Communauté,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les annexes III, IV et V de l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux sont modifiées conformément à l'annexe du présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le troisième jour après sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 avril 1997.

K. PINXTEN

N. 97 — 1436

[C - 97/16118]

**30 APRIL 1997. — Ministerieel besluit tot wijziging van bijlagen III, IV en V van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de bestrijding van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen**

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen, inzonderheid op artikel 23;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is zich onverwijld te schikken naar de Richtlijn 97/14/EG van de Commissie van 21 maart 1997 tot wijziging van bijlage III bij Richtlijn 77/93/EEG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen,

Besluit :

**Artikel 1.** De bijlagen III, IV en V van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de bestrijding van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen worden gewijzigd zoals aangegeven in de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de derde dag volgend op die van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 30 april 1997.

K. PINXTEN